

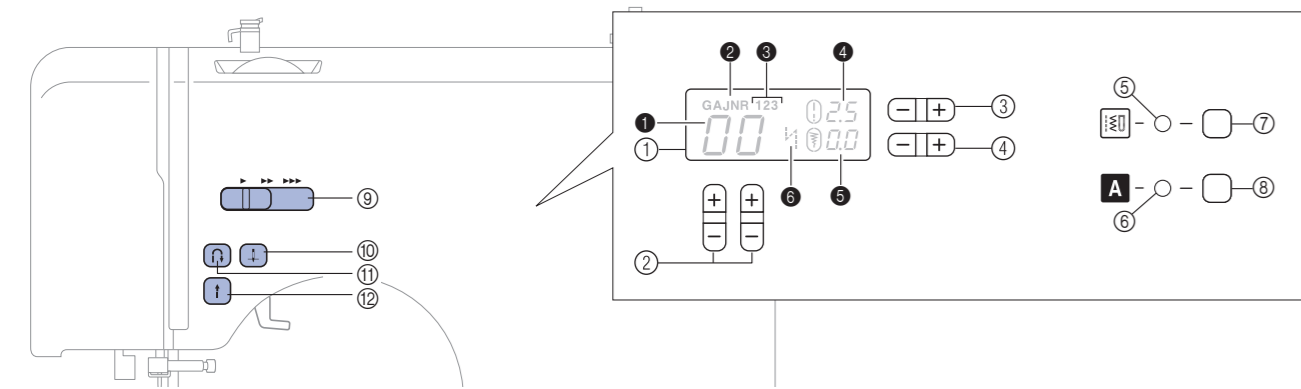
Bedientasten und LCD-Feld  
Tasti di funzionamento e display LCD

Bedieningstoetsen en LCD-display  
Кнопки управления и ЖК-дисплей

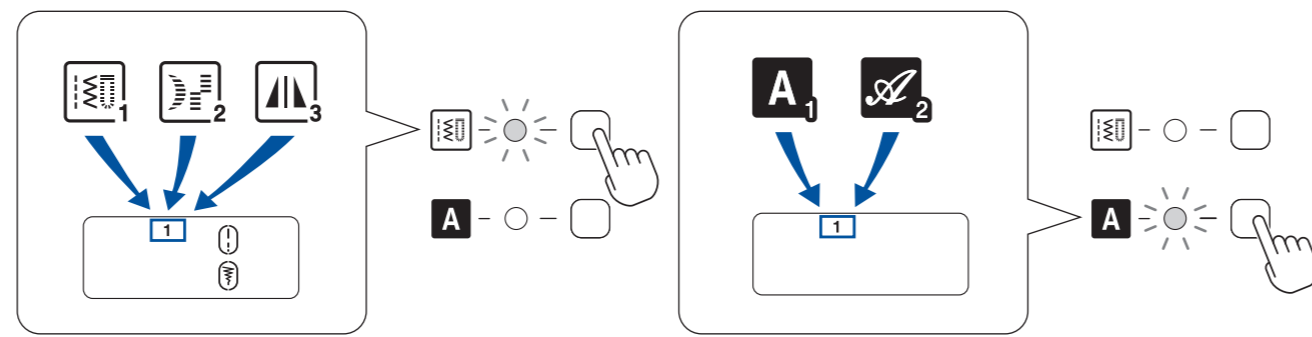
Stichliste / Lijst steken / Elenco dei punti / Список строчек

Stichwortregister  
Guida di riferimento rapido

Beknopte bedieningsgids  
Краткий справочник



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <p>① LCD-Feld (Flüssigkristallanzeige)</p> <p>① Nummer des ausgewählten Stiches</p> <p>② Erforderlicher Nähfuß</p> <p>③ Stichtypnummer</p> <p>④ Stichlänge (mm)</p> <p>⑤ Stichbreite (mm)</p> <p>⑥ Auto-Rückwärts/Vernähen</p> <p>⑦ Stichausschaltasten</p> <p>⑧ Stichlängeinstelltaste</p> <p>⑨ Stichbreiteneinstelltaste</p> <p>⑩ Nutzsichanzeige</p> <p>⑪ Buchstabenstichanzeige</p> <p>⑫ Buchstabenstichtaste</p> <p>⑬ Nähgeschwindigkeitsregler</p> <p>⑭ Taste „Nadelposition“</p> <p>⑮ Taste „Rückwärts/Vernähen“</p> <p>⑯ Taste „Start/Stop“</p> | <p>① LCD (liquid crystal display)</p> <p>① Nummer van de geselecteerde steek</p> <p>② Te gebruiken persvoet</p> <p>③ Steeksoortnummer</p> <p>④ Steeklengte (mm)</p> <p>⑤ Steekbreedte (mm)</p> <p>⑥ Automatisch(e) achteruit/versteving</p> <p>⑦ Steekselectietoetsen</p> <p>⑧ Steeklengtetoets</p> <p>⑨ Steekbreedtetoets</p> <p>⑩ Naaistekenindicator</p> <p>⑪ Letterstekenindicator</p> <p>⑫ Naaistekentoets</p> <p>⑬ Letterstekentoets</p> <p>⑭ Nähgeschwindigkeitsregler</p> <p>⑮ Pulsante „Posizione ago“</p> <p>⑯ Pulsante „Punti di fermatura/inforzo“</p> <p>⑰ Pulsante „Avvio/stop“</p> | <p>① LCD (display a cristalli liquidi)</p> <p>① Numero corrispondente al punto selezionato</p> <p>② Piedino premistoffa da utilizzare</p> <p>③ Numero del tipo di punto</p> <p>④ Lunghezza del punto (mm)</p> <p>⑤ Larghezza del punto (mm)</p> <p>⑥ Cucitura automatica di punti di fermatura/inforzo</p> <p>⑦ Tasti di selezione del punto</p> <p>⑧ Tasto di regolazione della lunghezza del punto</p> <p>⑨ Tasto di regolazione della larghezza del punto</p> <p>⑩ Indicatore Punti utili</p> <p>⑪ Indicatore Punto caratteri</p> <p>⑫ Tasto Punti utili</p> <p>⑬ Tasto Punto caratteri</p> <p>⑭ Regolatore della velocità di cucitura</p> <p>⑮ Pulsante "Posizione ago"</p> <p>⑯ Pulsante "Punti di fermatura/inforzo"</p> <p>⑰ Pulsante "Avvio/stop"</p> | <p>① ЖК-дисплей (жидкокристаллический дисплей)</p> <p>① Номер выбранной строчки</p> <p>② Тип прижимной лапки</p> <p>③ Номер типа строчки</p> <p>④ Длина стежка (в мм)</p> <p>⑤ Ширина строчки (в мм)</p> <p>⑥ Автоматические обратные/закрепочные стежки</p> <p>⑦ Кнопки выбора строчки</p> <p>⑧ Кнопка регулировки длины стежка</p> <p>⑨ Кнопка регулировки ширины строчки</p> <p>⑩ Индикатор основной строчки</p> <p>⑪ Индикатор символической строчки</p> <p>⑫ Кнопка основной строчки</p> <p>⑬ Кнопка символической строчки</p> <p>⑭ Регулятор скорости шитья</p> <p>⑮ Кнопка позиционирования иголки</p> <p>⑯ Кнопка обратных/закрепочных стежков</p> <p>⑰ Кнопка "Пуск/Стоп"</p> |
|---|---|---|--|



00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29										

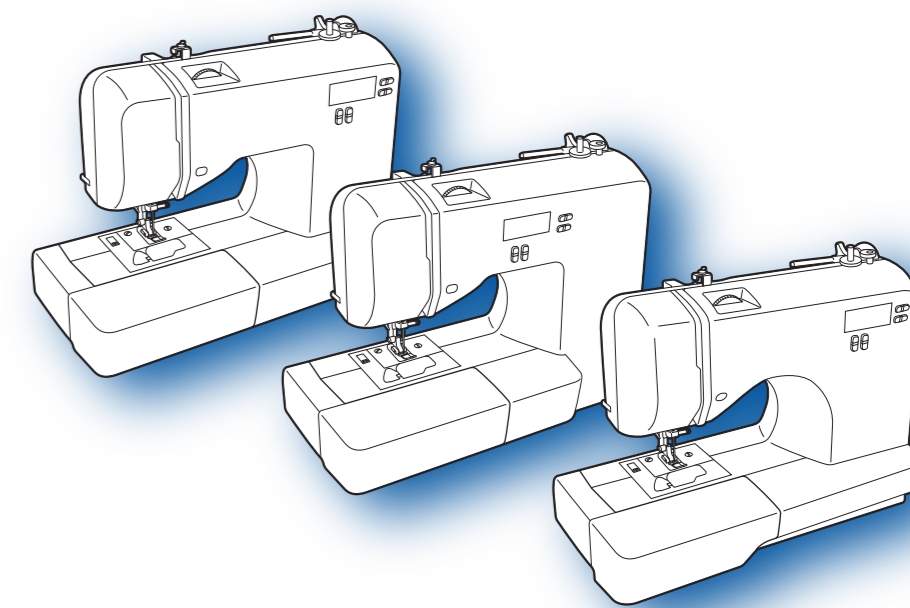
A	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
	U	V	W	X	Y	Z	&	?	!	-	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55					
	,	,	.	(	)	-	Ä	Å	Æ	Ñ	Ö	Ø	Ç	Ü	ß					

Lesen Sie in jedem Fall zunächst die „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“ in der Bedienungsanleitung. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Zorg ervoor dat u eerst de „BELANGRIJKE VEILIGHEIDSSINSTRUCTIES“ in de bedieningshandleiding hebt gelezen. In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

Leggere dapprima le „IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA“ del manuale d'istruzione. Consultare il manuale d'istruzione per istruzioni dettagliate.

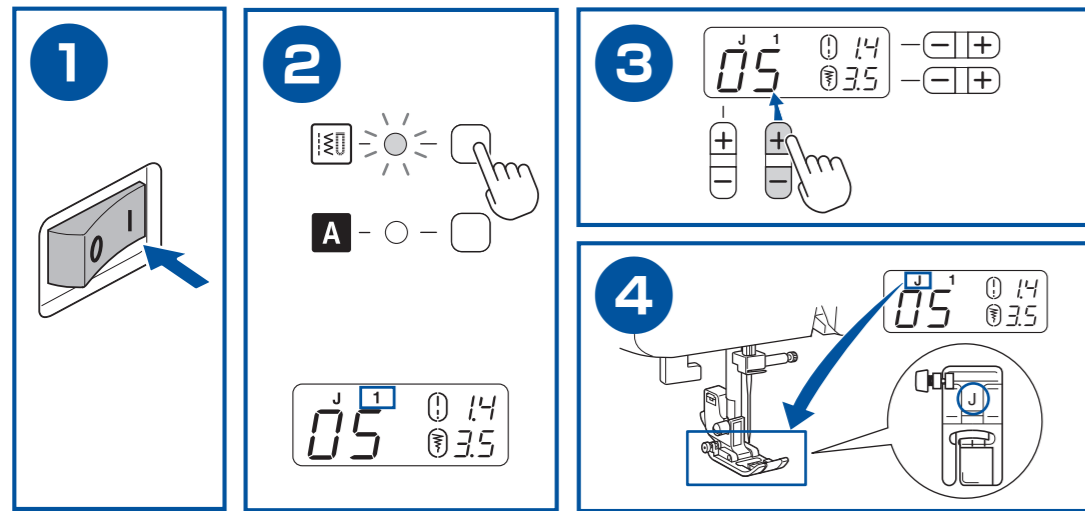
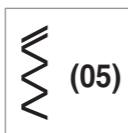
Перед началом работы обязательно изучите раздел „ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ“ в „Руководстве пользователя“. Более подробная информация представлена в „Руководстве пользователя“.



Auswahl eines Stiches  
Selezione di un punto

Een steek selecteren  
Выбор строчки

Beispiel: Voorbeeld:  
Esempio: Пример:



Ausführliche Hinweise zum Nähen finden Sie in der Bedienungsanleitung.  
Raadpleeg de bedieningshandleiding voor gedetailleerde instructies over naaien.  
Fare riferimento al manuale di istruzioni per istruzioni dettagliate sulla cucitura.  
Более подробная информация о шитье представлена в „Руководстве пользователя“.

3	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
1	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
2	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
4	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63
5	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79

2	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
	U	V	W	X	Y	Z	&	?	!	-	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55					
	,	,	.	(	)	-	Ä	Å	Æ	Ñ	Ö	Ø	Ç	Ü	ß					

Nützliche Funktionen

- Unterfaden-Schnellautomatik
- Nadeleinfädler
- Schnelles Unterfaden-Aufspulsystem

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Funzioni utili

- Spolina per avvolgimento rapido
- Infilagogo
- Sistema di avvolgimento rapido della spolina

Consultare il manuale d'istruzione per istruzioni dettagliate.

Handige functies

- Snel wisselbare spoel
- Naaldinrijger
- Snel spoelwindsysteem

In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

Полезные функции

- Система быстрой заправки нижней нити
- Нитевдеватель
- Система быстрой намотки шпульки

Более подробная информация представлена в „Руководстве пользователя“.



**1** Vorbereitung des Spulenfadens  
Preparazione della spolina

**De onderdraad voorbereiden**  
**Подготовка нижней нити**



**2** Oberfadenführung  
Infilatura superiore

**Bovendraad**  
**Заправка верхней нити**

